



7.4.2011

YM1/5522/2011

The ministry of the Environment
Narva mnt 7 a
15172 Tallinn
Estonia

Viite kirjeenne 3.2.2011
Hänvisning

Asia Vastaus Viron ympäristöministeriön kirjeeseen 3.2.2011: Ilmoitus Vaivaran kunnan
Ärende öljynjalostuslaitoksen asemakaavaan liittyvästä strategisesta ympäristövaikutusten arvioinnista

Ympäristöministeriö vahvistaa vastaanottaneensa Vaivaran kunnan öljynjalostuslaitoksen asemakaavan strategista ympäristövaikutusten arviointia koskevan ilmoituksen. Ilmoitus perustuu strategista ympäristövaikutusten arviointia koskevaan liittyvään, rajat ylittäviä vaikutuksia koskevaan pöytäkirjaan (Espoon sopimuksen SEA-pöytäkirja).

Ympäristöministeriö ilmoittaa samalla, että haluaa myös jatkossa seurata asemakaavoitusta ja siihen liittyvää strategista ympäristövaikutusten arviointia sekä kommentoida asemakaavasta aiheutuvia rajat ylittäviä ympäristövaikutuksia.

Ympäristöministeriö toteaa tässä vaiheessa seuraavaa:

Kyseessä on ympäristövaikutuksiltaan (maankäyttö, kasvihuonekaasupäästöt, jätevesien käsittely, vedenkulutus, jätehuolto) merkittävä hanke, jossa liuskeöljyn tuotantokapasiteetti nelinkertaistuisi. Asemakaavan mukaisesta maankäytöstä, sen mukaisesta rakentamisesta ja toiminnasta voi aiheutua muun muassa seuraavia vaikutuksia, jotka voivat ulottua Suomeen ja sen vesialueille:

- liuskeöljyn tuotannosta aiheutuvat päästöt ilmaan ja niiden kulkeutuminen Suomeen
- liuskeöljyn tuotannosta ja laitoksen rakentamisesta aiheutuvat vaikutukset Suomenlahden veteen ja vesiluontoon
- öljyliuskeen, jätteiden, tuhkan ym. tuotteiden kuljetuksesta aiheutuvat vaikutukset Suomenlahden veteen, vesiluontoon ja vesiliikenteeseen

Arviointiohjelmasta ilmenee, että laitoksen logistiikkaratkaisut on tarkoitus käsitellä toisessa asemakaavassa. Ympäristöministeriön mielestä laitoksen ja sen logistiikkaratkaisujen ympäristövaikutuksia tulisi tarkastella samanaikaisesti. Myös onnettomuusriskeihin sekä muuttuviin luonnonolosuhteisiin, kuten sään ääri-ilmiöihin ja meriveden pinnan nousuun liittyviä vaikutuksia tulisi selvittää.

Tammikuussa 2011 päivätty arviointiohjelman alustava versio on varsin yleispiirteinen ja siinä pitäisikin tarkemmin kuvata laitoksen toimintaa ja siitä aiheutuvia vaikutuksia mukaan lukien rajat ylittävät vaikutukset. Arviointiohjelman yleispiirteisyydestä johtuen Suomen ympäristöministeriö ei ole vielä käynnistänyt kansalaisiin, yhteisöihin ja viranomaisiin kohdistuvaa vuoropuhelua.

Lisätietoja asiasta antaa yliarkkitehti Anne Jarva (sähköposti anne.jarva@ymparisto.fi, puhelin +358 400 143 957).

Kansliapäällikön sijainen
Ylijohtaja

Pekka Jalkanen

Hallitussihteeri

Katri Nuuja

TIEDOKSI

- Ulkoasiainministeriö
- Kaakkois-Suomen elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus
- Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus
- Ympäristöministeriö: Lasse Tallskog, Seija Rantakallio
- Viron ympäristöministeriö, Maris Malva, maris.malva@envir.ee
- Vaivara municipality, Pargi 15, 41537 Jõhvi, Estonia
- Eesti Energia AS, Renee Jost, renee.jost@energia.ee



7 April 2011

YM1/5522/2011

V

The Ministry of the Environment
Narva mnt 7 a
15172 Tallinn
Estonia

Vitte Your letter of 3 February 2011
Hänvisning

Asia Reply to the letter of the Estonian Ministry of the Environment dated 3 February 2011:
Ärende Notification of the strategic environmental assessment of the detailed plan of oil refinery in
Vaivara Municipality

The Finnish Ministry of the Environment confirms receipt of the notification of a strategic environmental assessment concerning the detailed plan of the oil refinery in Vaivara Municipality. This notification is based on the Protocol on strategic environmental assessment to the Convention on environmental impact assessment in a transboundary context (SEA Protocol to the Espoo Convention).

In this connection, the Finnish Ministry of the Environment would like to register its interest in monitoring the drafting of detailed plans and the associated strategic environmental assessments also in the future, and in issuing comments on the transboundary environmental impacts of the plan.

As the matter stands, the Ministry of the Environment notes the following:

This is a project with significant environmental impacts (land use, greenhouse gas emissions, sewage management, water consumption, waste management), which would mean a four-fold increase in shale oil production capacity. Land use in observance of the detailed plan, the consequent construction project and operation of the plant may for example result in the following impacts, which may extend to Finland and its territorial waters:

- Emissions to air caused by shale oil production that might be carried over to Finland
- Impacts arising from shale oil production and construction of the plant to the waters and marine environment in the Gulf of Finland
- Impacts of the transportation of oil shale, waste, ashes and other products on the waters, marine environment and water-borne transports in the Gulf of Finland

The assessment programme shows that the logistics solutions of the plant will be addressed in another detailed plan. The Finnish Ministry of the Environment feels that the environmental impacts of the plant and its logistics solutions should be examined together. Impacts associ-

ated with accident risks and changing natural circumstances, such as climatic extremes and rising of the sea level, should also be assessed.

The preliminary version of the assessment programme dated in January 2011 is rather general, and a more detailed description of the plant's operation and the ensuing impacts should thus be provided, including transboundary impacts. Due to the general nature of the assessment programme, the Finnish Ministry of the Environment has not as yet initiated a dialogue involving citizens, organisations and authorities.

For more information on the matter, please contact Ms Anne Jarva, Senior Architect (e-mail anne.jarva@ymparisto.fi, telephone +358 400 143 957).

Deputy Permanent Secretary
Director general

Pekka Jalakanen

Legal Adviser



Katri Nuuja

FOR INFORMATION

- Finnish Ministry for Foreign Affairs
- Centre for Economic Development, Transport and the Environment of Southwest Finland
- Centre for Economic Development, Transport and the Environment of Uusimaa
- Finnish Ministry of the Environment: Lasse Tallskog, Seija Rantakallio
- The Estonian Ministry of the Environment, Maris Malva, maris.malva@envir.ee
- Vaivara municipality, Pargi 15, 41537 Jõhvi, Estonia
- Eesti Energia AS, Renee Jost, renee.jost@energia.ee